

梦的解析

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著
孙名之 顾凯华 冯华英 译

THE INTERPRETATION
OF DREAMS

The Interpretation of Dreams

梦的解析

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著 孙名之 顾凯华 冯华英 译

国际文化出版公司

·北京·

图书在版编目(CIP)数据

梦的解析/(奥)西格蒙德·弗洛伊德著;孙名之 顾凯华 冯华英译. —北京:
国际文化出版公司, 2011.9

ISBN 978-7-5125-0248-2

I. ①梦… II. ①西… ②孙… ③顾… ④冯… III. ①梦—精神分析
IV. ①B845.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第150816号

梦的解析

作 者	(奥)西格蒙德·弗洛伊德
译 者	孙名之 顾凯华 冯华英
责任编辑	陈杰平
统筹监制	葛宏峰 古 雪
策划编辑	古 雪
美术编辑	徐燕南
市场推广	张 蓉
出版发行	国际文化出版公司
经 销	国文润华文化传媒(北京)有限责任公司
印 刷	北京鹏润伟业印刷有限公司
开 本	710毫米×1000毫米 16开 24.75印张 440千字
版 次	2011年9月第1版 2013年3月第2次印刷
书 号	ISBN 978-7-5125-0248-2
定 价	36.00元

国际文化出版公司

北京朝阳区东土城路乙9号 邮编:100013

总编室:(010) 64270995 传真:(010) 64271499

销售热线:(010) 64271187 64279032

传真:(010) 84257656

E-mail: icpc@95777.sina.net

http://www.sinoread.com

目录 Contents

第一版序言 / 007
第二版序言 / 008
第三版序言 / 010
第四版序言 / 011
第五版序言 / 012
第六版序言 / 013
第八版序言 / 014
英文第三版序言 / 015

第一章

有关梦的问题的科学文献 / 017

第一节 梦与清醒状态的关系 / 020
第二节 梦的材料——梦中记忆 / 022
第三节 梦的刺激和来源 / 028
第四节 梦在醒后为什么被遗忘 / 041
第五节 梦的显著心理特征 / 043
第六节 梦中的道德感 / 053
第七节 做梦及其功能的理论 / 058
第八节 梦与精神疾病的关系 / 066
跋（1909） / 069
跋（1914） / 070

第二章

梦的解析方法：一个梦例的分析 / 071

第三章

梦是欲望的满足 / 086

第四章

梦的伪装 / 092

第五章

梦的材料及来源 / 108

第一节 梦中最近的和无关紧要的材料 / 109

第二节 作为梦的来源的幼儿期材料 / 121

第三节 梦的躯体方面的来源 / 139

第四节 典型的梦 / 151

第六章

梦的工作 / 172

第一节 凝缩作用 / 173

第二节 移置作用 / 189

第三节 梦的表现手段 / 191

第四节 表现力的考虑 / 207

第五节 梦的象征表现：进一步的典型梦例 / 213

第六节 一些梦例——梦中的计算和讲话 / 242

第七节 荒谬的梦——梦中的理智活动 / 253

第八节 梦的感情 / 274

第九节 润饰作用 / 291

第七章

梦过程的心理学 / 302

第一节 梦的遗忘 / 304

第二节 回归作用 / 314

第三节 欲望满足 / 324

第四节 梦中惊醒——梦的功能——焦虑梦 / 337

第五节 原初过程和健忘过程——压抑 / 345

第六节 潜意识与意识——现实 / 358

附录 论梦 / 365

The Interpretation of Dreams

梦的解析

[奥] 西格蒙德·弗洛伊德 著 孙名之 顾凯华 冯华英 译

国际文化出版公司

· 北京 ·

图书在版编目(CIP)数据

梦的解析/(奥)西格蒙德·弗洛伊德著;孙名之 顾凯华 冯华英译.-北京:
国际文化出版公司,2011.9
ISBN 978-7-5125-0248-2

I. ①梦… II. ①西… ②孙… ③顾… ④冯… III. ①梦-精神分析
IV. ①B845.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第150816号

梦的解析

作 者	(奥)西格蒙德·弗洛伊德
译 者	孙名之 顾凯华 冯华英
责任编辑	陈杰平
统筹监制	葛宏峰 古 雪
策划编辑	古 雪
美术编辑	徐燕南
市场推广	张 蓉
出版发行	国际文化出版公司
经 销	国文润华文化传媒(北京)有限责任公司
印 刷	北京鹏润伟业印刷有限公司
开 本	710毫米×1000毫米 16开 24.75印张 440千字
版 次	2011年9月第1版 2013年3月第2次印刷
书 号	ISBN 978-7-5125-0248-2
定 价	36.00元

国际文化出版公司
北京朝阳区东土城路乙9号 邮编:100013
总编室:(010) 64270995 传真:(010) 64271499
销售热线:(010) 64271187 64279032
传真:(010) 84257656
E-mail: icpc@95777.sina.net
<http://www.sinoread.com>

目录 Contents

第一版序言 / 007
第二版序言 / 008
第三版序言 / 010
第四版序言 / 011
第五版序言 / 012
第六版序言 / 013
第八版序言 / 014
英文第三版序言 / 015

第一章

有关梦的问题的科学文献 / 017

第一节 梦与清醒状态的关系 / 020
第二节 梦的材料——梦中记忆 / 022
第三节 梦的刺激和来源 / 028
第四节 梦在醒后为什么被遗忘 / 041
第五节 梦的显著心理特征 / 043
第六节 梦中的道德感 / 053
第七节 做梦及其功能的理论 / 058
第八节 梦与精神疾病的关系 / 066
跋（1909） / 069
跋（1914） / 070

第二章

梦的解析方法：一个梦例的分析 / 071

第三章

梦是欲望的满足 / 086

第四章

梦的伪装 / 092

第五章

梦的材料及来源 / 108

第一节 梦中最近的和无关紧要的材料 / 109

第二节 作为梦的来源的幼儿期材料 / 121

第三节 梦的躯体方面的来源 / 139

第四节 典型的梦 / 151

第六章

梦的工作 / 172

第一节 凝缩作用 / 173

第二节 移置作用 / 189

第三节 梦的表现手段 / 191

第四节 表现力的考虑 / 207

第五节 梦的象征表现：进一步的典型梦例 / 213

第六节 一些梦例——梦中的计算和讲话 / 242

第七节 荒谬的梦——梦中的理智活动 / 253

第八节 梦的感情 / 274

第九节 润饰作用 / 291

第七章

梦过程的心理学 / 302

第一节 梦的遗忘 / 304

第二节 回归作用 / 314

第三节 欲望满足 / 324

第四节 梦中惊醒——梦的功能——焦虑梦 / 337

第五节 原初过程和健发过程——压抑 / 345

第六节 潜意识与意识——现实 / 358

附录 论梦 / 365

第一版
序言

在本书中，我试图对《梦的解析》作一阐明，在这样做时，我认为并没有超出神经病理学的范畴。因为心理学研究表明，梦是一系列变态精神现象中的首要成分。由于实际的原因，这一现象中的其他成分如癔病恐怖症、强迫观念、妄想症等，势必为医生所关注。正如我们可以看到的，不能要求梦具有（医学）实践上的重要性。但在另一方面，梦作为一种示例，它们的理论价值具有较大的比重。凡无力解释梦象来源的医生也无法对恐怖症、强迫观念和妄想症有所理解，也不能指望他们进行治疗了。

与解释梦的重要性有关的同一交互关系，对本书中存在的种种缺陷也必须负有责任。在我的陈述中经常出现的线索中断之处，恰好是梦形成问题与更广泛的精神病理学问题之间的联结点。这些问题不在本书讨论范围之内。但如果时间和精力允许，将来又能掌握更多的材料，在以后的书信中可专题讨论。

我在阐明解释梦时所必须采用的材料，由于其特殊性，进一步增加了本文表述的困难。在本书的写作过程中，可以很明显地看出，于本主题有关的文献中报道的或没有指明出处收集来的梦对我的目的毫无用处。我所能选择的梦例只能是我自己的梦和那些我进行精神分析治疗患者的梦。但我并不采用后一类材料，因为在这种梦例中，由于加入了神经质的特征，梦的过程变得异乎寻常的复杂了。但如果我报告我自己的梦，不可避免的是我必须将我不愿暴露的自己精神生活中的隐私，暴露在众目睽睽之下，或者说超出了任何一名作者——一位科学工作者而非诗人——的正常要求。这样做是痛苦的，但也是不能回避的。我心甘情愿地这样做，否则我就完全失去了可供我在心理学方面发现证据的可能性。当然，我不可避免地采用省略和替代的方式来减轻我的一些轻率的言行。但每当出现这种情况时，我引用梦例的价值肯定显著降低了。我只能希望本书读者设身处地地想想，并给予宽容。并且，在我的梦例中，如果有人发现与它有任何联系的话，希望无论如何给我在我的梦生活中有自由思想的权利，此外别无他图。

第二版

序言

本书（一本被认为难以阅读的书）在届满十年之时才得以再版，但不能凭业内人士的兴趣来看待这一情况。看来，我的精神病学的同行们已经顺利克服了由我研究梦的新方法所造成的最初震惊。而惯于用（大部分相同的）几句话把梦论述为意识状态的补充物的职业哲学家，显然也并未认识到恰在这一点上各种推论方法都可以使用，由此便必定导致我们心理学定理的根本改变。科学期刊评论者们的态度只能误导人产生一种预感：本书的命运将会陷于默默无闻的书堆里。我的一小批勇敢的支持者们在我带领下运用我的精神分析方法进行治疗，并用我的方法来解释梦，可是他们本身是无法使本书的第一版销售一空的。因而，我要致以谢意的是更广泛的那些具有文化修养和好奇心的读者。在九年以后，他们的共鸣促使我再次从事起这项仍处于基础状态的艰巨工作。

我很高兴地宣布，我发现本书几乎不需要改动。我只是在某些地方增加了一些新鲜的材料，或根据我新近增长的经验添加了一些从中归纳而来的细节，或在极少的观点上重新阐释我的论点。但是，所讲述的梦例及其解释，以及由此演绎出的心理学基本原理则予以保持不变。无论如何，从主观上说，它们都经受住了时间的考验。熟悉我的其他著作（关于精神神经症的病因学和机制）的人们会知道，尽管有些事实已经铁板钉钉，我也从来都不会把尚未有定论的观点奉献出来，我还是尽心竭力地修缮我的观点和结论，使之与我不断推进的知识保持平衡。但是就梦领域的研究而言，我依旧可以保持我最初的研究成果不变。在我多年以来从事的精神病研究工作中，我常常处于疑惑不定和信心动摇之中。此时，《梦的解析》一书总能使我恢复信心。以此，我的一些科学对手一定是出于某种显而易见的本能，才导致他们特别是在我对梦的研究上，拒绝追随我。

在修改过程中，能同样经得住长久考验和重大改编的因素是本书的材料，及我自己的梦。这些梦在用于阐释解释梦的规则之后便被弃置一旁或失去价值了。从我本人的主观方面来看，本书还有更深一层意义，这是我在完书以后才发现的：我发现本书被我用来进行自我分析，它是对我父亲之死的一种思考，也就是说这是一个人对自己一生中最沉重的打击、最重大的事件的反应。既然感觉到了这一点，这一

体验就变得根深蒂固起来。但是，对于我的读者来说，他们运用哪些材料去了解梦的重要性，以及如何给梦作出解释，都差别不大。

凡是我发现把一些重要的增添材料插入原来的正文中去的时候，我都将用方括号来注明增添的日期。

贝尔切特斯加登，1908年夏

第三版 序言

本书的第一版与第二版相隔了九年。现在刚过了一年多一点，就出现了要求出第三版的呼声。对这一变化我本应感到高兴。但既然我以前不愿把本书受到的忽视当做缺乏价值的见证，现在我也无意把本书的再版作为其优越性的证据。

即使是《梦的解析》也不能不受到科学知识进展的影响。我在1899年写这本书时，我的“性学理论”还未曾问世，有关精神神经症的较为复杂形式的分析还处于萌芽状态。我意在使《梦的解析》有助于神经症的心理分析。但此后，对神经症的更深入探索加深了我对梦的理解。《梦的解析》学说本身按照本书第一版中尚未充分强调的方向发展了。我自己的经验和斯特克尔及其他作者的著作帮助我掌握更精确地评价梦中（或不如说是潜意识思想中）象征意义的方法。在这几年中，大量值得仔细考虑的资料已经积累起来了。如果这些补充材料并不总是与这本书的框架结构相符合，或者如果早期原著的内容并不是每处都与我们当今知识相符，我务请读者宽容存在的这些缺陷，因为这是我们科学知识不断迅速发展的结果标志。我甚至敢大胆预言——如果有需要的话——本书以后的版本会背离以前版本的方向。梦的解析必须寻求与诗歌、神话和大众俗语这些想象力丰富的材料结合，它必须尽可能比现在更真实地探讨梦与神经症和精神疾病的关系。

奥托·兰克先生在挑选补充梦的素材方面给我提供了有价值的帮助，并审订了本版的校样。对他和许多同事的帮助和指正我深表感谢。

维也纳，1911年春

第四版
序言

去年（1913年），纽约的布里尔博士出版了本书的英译本（*The Interpretation of Dreams*，伦敦，G. 艾伦公司）。

此次，奥托·兰克博士不仅审定了清样，而且还为正本提供了两个独立的章节：第六章的附录。

维也纳，1914年6月